



REPUBBLICA ITALIANA / *REPUBLICA ITALIANA*
MINISTERO DELLA SALUTE / *MINISTERIO DE LA SALUD*

CERTIFICATO SANITARIO
per l'esportazione verso il Messico
di preparazioni a base latte, carne e uova
delle specie bovina, suina e di volatili

*CERTIFICADO SANITARIO
para la exportación a Mexico
de preparaciones a base de leche, carne y huevo
de la especie bovina porcina y avicola*

Certificato N.
Certificado N.

Paese di origine
País de origen.....

Paese di destinazione
País de destinación :

Autorità competente: Ministero della Salute
Autoridad competente: Ministerio de Salud

Servizio Veterinario Unità Sanitaria Locale n.
Servicio Veterinario Unidad de Salud Local n.

1. PROVENIENZA DEI PRODOTTI
PROCEDENCIA DE LOS PRODUCTOS

Indirizzo(i) e numero(i) di riconoscimento veterinario dello(degli) stabilimento(i):
Dirección(es) y número(s) de reconocimiento veterinario del (de las) planta(s):

.....

2. DESTINAZIONE DEI PRODOTTI
DESTINACION DE LOS PRODUCTOS

I prodotti a base di latte, carne e uova sono spediti da:
Los productos a base de leche, carne y huevo se expiden desde:

da.....
(luogo di spedizione/ *lugar de expedición*)

a:
(luogo di destinazione/*país de destinación*)

con il seguente mezzo di trasporto¹:
*por el siguiente medio de transporte*¹:

Nome e indirizzo:
Nombre y dirección:

dello speditore:.....
del expeditor

del destinatario:
del destinatario

3. IDENTIFICAZIONE DEI PRODOTTI ***IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS***

- a. Denominazione del prodotto:
Denominación del producto
- b. Peso netto:
Peso neto
- c. Natura dell'imballaggio:
Naturaleza del los embalajes
- d. Numero di colli:
Numero del las piezas

4. ATESTADO SANITARIO ***ATTESTATO SANITARIO***

Il veterinario ufficiale certifica che :
El veterinario oficial abajo firmante certifica que:

- il prodotto origina dal paese indicato come paese di origine in questo certificato
el producto es originario del país indicado en este documento como de origen
- il prodotto deriva da animali sani sottoposti a visita ante e post mortem e che sono stati macellati in uno stabilimento sottoposto a controllo sanitario ufficiale.
el producto fue obtenido de animales sanos inspeccionados ante y post mortem y sacrificados en un establecimiento bajo control sanitario oficial
- il prodotto è stato lavorato in uno stabilimento sottoposto a controllo ufficiale
el producto se proceso en un establecimiento bajo control oficial.

¹ per i container indicare il numero e il numero di sigillo
por los container indicar el numero y el numero de sello

- il prodotto è riconosciuto idoneo al consumo umano da un organismo sanitario ufficiale
el producto está aprobado por un organismo sanitario oficial para consumo humano
- nella lavorazione del prodotto non sono state utilizzate proteine derivate da ruminanti con eccezione del latte o delle proteine del latte
en la elaboración del producto no se incluyó proteína de rumiante excepto leche y/o proteína de leche
- le carni di volatili, eventualmente utilizzate, sono state sottoposte ad un trattamento termico ad una temperatura di almeno 60°C per un tempo non inferiore a 10 minuti,
el producto o insumo de origen avícola fue sometido a un proceso de cocción a una temperatura mayor a 60 °C por un tiempo no menor a 10 minutos
- le carni di suino, eventualmente utilizzate, sono state sottoposte a trattamento termico che ha raggiunto un temperatura pari a :
 - a) 70°C per un tempo non inferiore a 30 minuti, oppure
 - b) 80.5 °C per 3 minuti

Que el producto o insumo de origen porcino fue sometido a un tratamiento termico en el que alcanza una temperatura de al menos:

 - c) a) 70° C, durante al menos 30 minutos, o bien
 - d) b) 80.5° C, por lo menos 3 minutos
- il latte, eventualmente utilizzato nella lavorazione del prodotto, proviene da un paese indenne da Afta Epizootica, oppure, proviene da animali che, durante l'ispezione sanitaria, sono risultati sani, non affetti da Afta Epizootica (Picornavirus), e il prodotto a base di latte è stato sottoposto ad almeno uno dei seguenti trattamenti termici:
 - a) almeno 132 °C per più di 1 secondo oppure,
 - b) almeno 120°C per più di 60secondi, oppure,
 - c) almeno 115°C per più di 120 secondi, oppure,
 - d) almeno 110°C per più di 180 secondi,oppure,
 - e) almeno 72°C per più di 15 secondi con un pH inferiore a 7.0, oppure sottoposto a doppia pastorizzazione, oppure,
 - f) Il prodotto ha subito un processo di stagionatura nello stabilimento di produzione durante almeno 60 giorni
 - g) sono state prese tutte le precauzioni necessarie, dopo il trattamento, al fine di evitare il contatto dei prodotti con qualsiasi potenziale fonte di contaminazione con il virus dell'Afta Epizootica (Picornavirus)

los insumos lácteos utilizados en la elaboración del producto son originarios de un país libre de fiebre aftosa, o bien, Que proceden de animales que a la inspección se encontraron sanos, libres de fiebre aftosa (Picornavirus), y el producto lácteo fue sometido a cualquiera de los siguientes tratamientos térmicos:

 - a) cuando menos 132°C por más de 1 segundo, o bien,
 - b) cuando menos 120°C por más de 60 segundos, o bien,
 - c) cuando menos 115°C por más de 120 segundos, o bien,
 - d) cuando menos 110°C por más de 180 segundos, o bien,
 - e) cuando menos 72°C por más de 15 segundos con un pH inferior a 7.0, o bien sometido a doble pasteurización, o bien,
 - f) Que el producto fue sometido a un proceso de maduración en la planta de producción durante un mínimo de 60 días,

g) Que se tomaron las precauciones necesarias después del tratamiento para evitar el contacto de los productos con cualquier fuente potencial del virus de fiebre aftosa (Picornavirus).

- Gli ovoprodotti, eventualmente utilizzati, sono stati sottoposti ad un trattamento termico non inferiore a 60 °C per un intervallo di tempo non inferiore a 10 minuti.
el ovoproducto fue sometido a un proceso de cocción a una temperatura no menor a 60° C por un tiempo no menor a 10 minutos.

- Gli ovo prodotti, eventualmente utilizzati per la trasformazione del prodotto destinato all'esportazione, provengono da animali e allevamenti indenni da malattie trasmissibili, dal virus della Malattia di Newcastle e da un paese, stato, regione, allevamento e/o azienda di incubazione indenne da Salmonellosi aviaria (*Salmonella gallinarum* y *S. pullorum*).
los ovoproductos con los que se elaboró el producto a importar proceden de aves y granjas libres de enfermedades transmisibles, del virus de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica y que son originarios de un país, estado, región, granja productora y/o planta incubadora libre de salmonelosis aviar (Salmonella gallinarum y S. pullorum).

Fatto a :
Hecho en:

il:
el :

.....
(Firma del veterinario ufficiale)
(*Firma del veterinario oficial*)

Sello

Timbro

.....
(In maiuscolo, nome, qualifica del firmatario)
(*En mayúsculas, nombre, rango y cargo del firmante*)